



**Asennus- ja hoito-ohjeet**  
**Monterings- och skötselanvisningar**  
**Installation and maintenance instructions**  
**Стойка: указания по монтажу и уходу**

---

**Pesualtaan jalka ja seinäkupu**

**IDO Aniara 51061**

**Tvättställspelare och halvpelare**

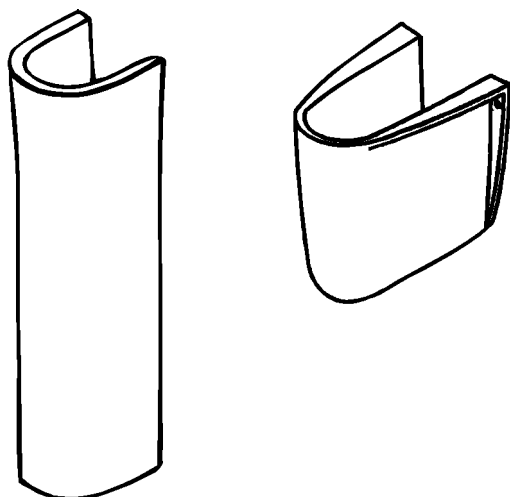
**The pedestal and the wall-mounted cover**

**IDO Trevi 51065**

**Стойка для умывальника и настенный колпак**

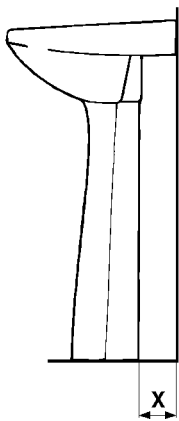
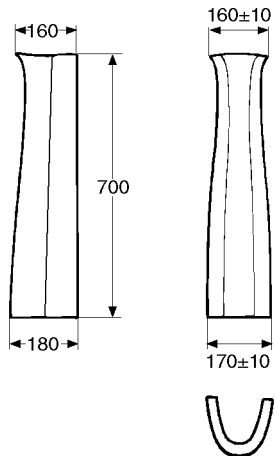
**51068**

**IDO Lilje 54118**



## IDO Aniara

51061 (170-160) x 700 mm



	X (mm)
11140	115

**Pesualtaan jalka asennetaan pesualtaan yhteydessä siten, että pesuallas lepää jalan päällä.**

Sopii pesualtaaseen 11140.

**Tvättställspelaren bör monteras tillika med tvättstället så att tvättstället vilar på pelaren.**

Passar till tvättstället 11140.

**The pedestal should be installed together with the washbasin so that the washbasin rests on the pedestal.**

Suitable for washbasin 11140.

**Стойка устанавливается так, чтобы умывальник опирался на ее верхний торец.**

Подходит для умывальника № 11140.

**Huom!** Asennetaan kapeampi pää ylöspäin.

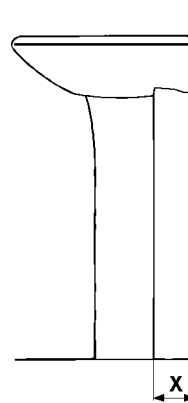
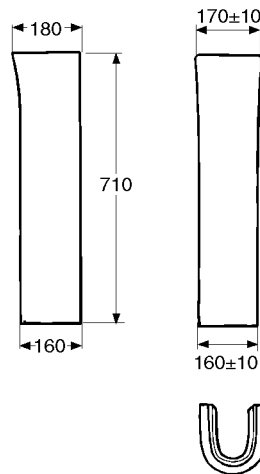
**Obs!** Monteras med smalare ändan uppåt.

**NB!** Install with the narrow end upwards.

**Вним!** Устанавливается более узким концом кверху.

## IDO Trevi

51065 (160-170) x 710 mm



	X (mm)
11189	50
11190	60
11185	90
11186	120
11184	120
11181	120

**Pesualtaan jalka asennetaan pesualtaan yhteydessä siten, että pesuallas lepää jalan päällä.**

Sopii pesualtaisiin 11189, 11190, 11185, 11186, 11184, 11181.

**Tvättställspelaren bör monteras tillika med tvättstället så att tvättstället vilar på pelaren.**

Passar till tvättställen 11189, 11190, 11185, 11186, 11184, 11181.

**The pedestal should be installed together with the washbasin so that the washbasin rests on the pedestal.**

Suitable for washbasins 11181, 11184, 11185, 11186, 11189 and 11190.

**Стойка устанавливается так, чтобы умывальник опирался на ее верхний торец.**

Подходит для умывальников 11189, 11190, 11185, 11186, 11184 и 11181.

**Huom!** Asennetaan leveämpi pää ylöspäin pesualtaassa olevaan uraan.

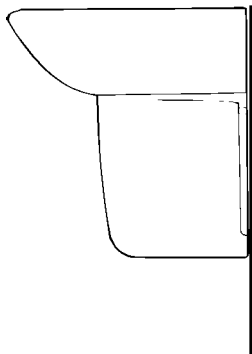
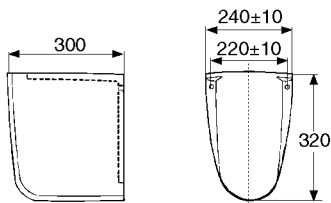
**Obs!** Monteras i tvättställets fördjupning med bredare ändan uppåt.

**NB!** Install with the wider end upwards to fit the groove in the washbasin.

**Вним!** Устанавливается более широким торцом кверху, в имеющийся на умывальнике паз.

## IDO Trevi

51068 240 x 300 x 320 mm



Kiinnitysruuvit nro 65048 (5 x 50 mm) toimitetaan seinäkuvun mukana.

Sopii pesualtasiin nro 11181, 11184 ja 11186.

Fastsättningskravar nr 65048 (5 x 50 mm) levereras med halvpelaren.

Passar till tvättställen nr 11181, 11184 och 11186.

Fixing screws no. 65048 (5 x 50 mm) are supplied with the cover.

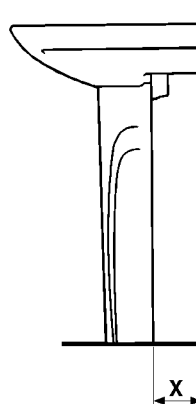
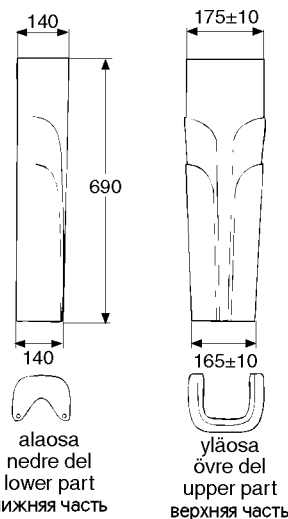
Suitable for washbasins 11181, 11184 and 11186.

Крепежные винты № 65048 (5x50 мм) входят в поставку колпака.

Подходит для умывальников 11181, 11184 и 11186.

## IDO Lilje

54118 (165-175) x 690 mm



	X (mm)
14118	115
14318	135

**Pesualtaan jalka asennetaan pesualtaan yhteydessä siten, että pesuallas lepää jalan päällä.**

Sopii pesualtasiin 14118 ja 14318.

**Tvättställspelaren bör monteras tillika med tvättstället så att tvättstället vilar på pelaren.**

Passar till tvättställen 14118 och 14318.

**The pedestal should be installed together with the washbasin so that the washbasin rests on the pedestal.**

Suitable for washbasins 14118 and 14318.

**Стойка устанавливается так, чтобы умывальник опирался на ее верхний торец.**

Подходит для умывальников №№ 14118 и 14318.

**Huom!** Asennetaan leveämpi pää ylöspäin.

**Obs!** Monteras med bredare ändan uppåt.

**NB!** Install with the wider end upwards.

**Вним!** Устанавливается более широким концом кверху.

**Huomioi kosteussulku kiinnitysreikiä tehtäessä. Kontrollera fuktspärren då ni gör fastsättningshål.**

**Take the moisture trap into account when drilling the fixing hole. При выполнении отверстий для крепежа, не забывайте о мероприятиях, исключающих попадание влаги.**

## Tuotteiden hoito-ohjeet

IDO valmistaa posliinituotteet luonnon raaka-aineista yli sadan vuoden kokemuksella ympäristövaatimukset ja käyttäjän tarpeet huomioiden. Posliinituotteet poltetaan yli tuhannen asteen lämpötilassa ja näin syntyy lasitepinta, joka on helppo pitää puhtaana ja joka kestää useimpia kemikaaleja. Puhdistusongelmia ei synny, kun puhdistat pinnat usein. Käytä tavallisia kodin puhdistusaineita. Älä jätä ainetta pitkäksi ajaksi posliiniin pinnalle, vaan huuhtelee se vedellä. Muutoin aine voi kuivua muuostaa helposti likaantuvan pinnan, jonka puhdistaminen on vaikeaa. Älä käytä hankaavia puhdistusvälineitä kuten teräsvillaa tai vihreää kuitusientä. Älä myöskään käytä voimakashappoisia aineita kuten suola-, tai rikkihappoa tai vahvoja alkaalisia aineita. Mikäli posliinipinta on voimakkaasti likaantunut eikä puhdistus kodin tavanomaisilla (saniteetti) puhdistusaineilla onnistu, voi seuraavilla aineilla kokeilla puhdistusta: etikkahappoliuos, sitruunahappoliuos tai muurahaisliuos. Käytettäessä tällaisia aineita on huomioitava. Liuoksen on oltava vedellä laimennettua (Wc:n vesilukoon voi käyttää hieman voimakkaampaa liuosta, vesilukon vesitilavuus on 1,5-2,0 l mallista riippuen). Ihon ja etenkin silmien suojauksesta on erityisesti huolehdittava. Liuosta ei saa jättää kuivumaan posliinipinnalle vaan se on harjattava ja sen jälkeen huuhdeltava aineen levittämisen jälkeen. Liuosta ei saa päästää muovi-, tai muille pinnoille kuin posliinipinnoille. Käänny korjauksen ja varaosien hankinnassa LVI-liikkeen tai rautakaupan puoleen.

## Takuu

Tuotteella on takuu, joka on kirjattu tuotteen myyntihetkellä voimassaolevaan IDO Kylpyhuone Oy:n hinnastoon.

## Ohje reklamaation hoitoon

Tuote on valmistettu tarkkojen laatuvaatimusten mukaiseksi. Jos tuotteesta kuitenkin ilmenee vikaa, pyydämme ottamaan reklamaation hoitamiseksi ensisijaisesti yhteyttä tuotteen myyneeseen liikkeeseen.

Reklamaation hoidon helpottamiseksi kannattaa selvittää esim. laskusta tuotteen mallinumero ja osto- tai asennuspäivä.

## Maintenance instructions

IDO has over a century of experience in manufacturing porcelain products from natural raw materials while at the same time applying particular attention to environmental requirements and user needs. The porcelain products are fired at a temperature of over one thousand degrees resulting in the glazed surface which is easy to keep clean and which can withstand several chemicals.

No cleaning problems will arise if the surfaces are cleaned regularly using ordinary household detergents. Do not leave the cleaning agent for a long time on the porcelain surface but wash it off with water. Otherwise, when the agent dries it can form a surface that easily attracts dirt and may prove difficult to clean. Do not use abrasive cleaning implements such as steel wool or green fibre sponges. Do not use highly acidic substances such as salt or sulphuric acid or strong alkaline substances. If the porcelain surface is deeply soiled and does not become clean using normal household (sanitary) detergents, the following can be tried: a solution of acetic, citric or formic acid. When using these substances, make sure that the solution is diluted with water (a slightly stronger solution can be used for the WC water trap which normally contains 1.5-2 litres of water depending on the model). The skin and in particular the eyes are carefully protected. The solution is not left to dry on the porcelain surface but should be brushed off immediately and the toilet flushed after the solution has been applied. The solution does not come into contact with plastic or surfaces other than porcelain. Turn to your repair and spare part dealer or ironmonger.

## Guarantee

The product includes a guarantee which is registered to the product at the time of sale in accordance with IDO Kylpyhuone Oy's price-list.

## Claims

The product has been produced according to stringent quality standards. If, however, the product reveals a defect, we ask you in the first place to send a notice of defect to the store from which you bought the product. To facilitate the claim process, please supply the product number and the date of purchase or installation.

## Produkternas skötselansvisningar

IDO har med över hundra års erfarenhet tillverkat sanitetsporslin av råmaterial från naturen. IDO beaktar både användarens och miljöns behov. Porslinsprodukterna bränns i en temperatur på över tusen grader och på detta sätt uppstår en glaserad yta. Den är lätt att rengöra och beständig mot de flesta kemikalier. Rengöringsproblem uppstår inte om du rengör ytan regelbundet. Använd vanliga rengöringsmedel. Se till att rengöringsmedlet inte är alltför länge i beröring med porslinets yta utan skölj den med vatten. Om rengöringsmedlet hinner torka bildar det lätt ett smutssamlade skikt, som är svårt att avlägsna. Använd inte slipande rengöringsmedel, inte heller kraftiga syror eller alkaliska medel. I fall porslinets yta är kraftigt nedsmutsad och hushållets vanliga rengöringsmedel inte rengör produkten, kan följande medel provas. Ättiksyralösning, citronsyralösning eller myrsyralösning. Då du använder dessa medel bör följande saker absolut beaktas. Lösningen bör vara utspädd med vatten. (I Wc:ns vattenlås kan lösningen vara lite starkare. Vattenlåsets vattenvolym är 1,5-2,0 l beroende på modell). Skydda huden och speciellt ögonen. Lösningen får inte torka på porslinsytan utan ytan bör tvättas och därefter sköljas. Lösningen bör inte komma i kontakt med andra material än porslinets. Anlita en VVS-affär eller järnaffär vid reparation eller anskaffning av reservdelar.

## Garanti

Produkten har garanti. Den är inskriven i IDO Badrum Oy Ab:s vid försäljningstillfället gällande prislista för produkten.

## Direktiv vid reklamation

Produkten är tillverkad enligt stränga kvalitetsnormer. Om produkten trots detta är felaktig, ber vi er i första hand kontakta den affär, som sålt produkten. För att underlätta skötseln av reklamationen, lönar det sig att ta reda på produktumret t.ex från fakturan.

## Указания по уходу за изделием из фаянса

IDO уже более ста лет занимается изготовлением фаянсовых изделий из натурального природного сырья с учетом потребностей потребителя, уделяя особое внимание вопросам экологии.

Изделия из фаянса подвергаются обжигу при температуре свыше тысячи градусов. Благодаря этому образуется глазурованная поверхность, которую легко поддерживать в чистоте и которая выдерживает действие многих химических веществ. Если Вы будете регулярно следить за чистотой таких изделий, то никаких проблем в связи с уходом за ними не возникнет. Используйте обычные бытовые моющие средства. Не оставляйте надолго моющее средство на фаянсовой поверхности, а сразу смывайте его водой. В противном случае, при высыхании моющего вещества образуется легко загрязняющаяся поверхность, очистка которой весьма затруднительна.

Не применяйте грубые средства очистки, такие как металлическая стружка и прочие аналогичные губки. Ни в коем случае не используйте вещества, содержащие агрессивные компоненты, такие как соляная или серная, или крепкие щелочи. Если все же поверхность сильно загрязнилась, и не удается очистить при помощи обычных моющих средств, можно попробовать следующие вещества для очистки: раствор уксусной, лимонной или муравьиной кислоты. Применяя эти вещества, необходимо учитывать: – раствор должен быть разбавлен водой (для гидрозатвора унитаза можно использовать более крепкий раствор с концентрацией 1,5-2,0 литра, в зависимости от модели унитаза), – не допускается попадание раствора на кожу и, особенно, в глаза, – не допускается высыхание раствора на фаянсовой поверхности, после нанесения раствора загрязненное место протереть щеткой и сразу сполоснуть водой, – не допускается попадание раствора на другие поверхности, кроме фаянса.

## Гарантия

Изделия имеют гарантию, которая указана в прейскуранте действующем на момент продажи.

## Указания по составлению рекламации

Каждое изделие изготовлено в соответствии с предъявляемыми требованиями к качеству. Если все же изделие выявится какой-либо дефект, просим прежде всего связаться с магазином по месту приобретения для составления рекламации.



**IDO Kylpyhuone Oy**  
10600 TAMMISAARI  
puh (019) 26 731  
fax (019) 241 6170

**IDO Kylpyhuone Oy /  
Markkinointi & Myynti**  
Kornetintie 6  
00380 HELSINKI  
puh (09) 6155 600  
fax (09) 6155 6620

**IDO Badrum Oy Ab**  
10600 EKENÄS  
tfn (019) 26 731  
fax (019) 241 6170

**IDO Badrum Oy Ab /  
Marknadsföring & Försäljning**  
Kornettvägen 6  
00380 HELSINGFORS  
tfn (09) 6155 600  
fax (09) 6155 6620

**IDO Bathroom Ltd**  
FIN-10600 TAMMISAARI, Finland  
tel +358 19 26 731  
fax +358 19 241 6170

**IDO Bathroom Ltd /  
Marketing and Sales**  
Kornetintie 6  
FIN-00380 HELSINKI, Finland  
tel +358 9 6155 600  
fax +358 9 6155 6620

**IDO Bathroom Ltd**  
FIN-10600 TAMMISAARI, FINNLÄNDIA  
тел. +358 19 26 731  
факс +358 19 241 6170

**IDO Bathroom Ltd /**  
Отдел маркетинга и продажи  
FIN-00380 ХЕЛЬСИНКИ, ФИНЛЯНДИЯ  
тел. +358 9 6155 600  
факс +358 9 6155 6620

<http://www.idobath.com>

**IDO Badrum AB**, Storgatan 46, S-10451 STOCKHOLM  
tfn 08-442 57 00, fax 08-667 80 31

**IDO NEUVOO**  
**9800 45600**